

# St. Jörgler Notenschlüssel



NR.21

MÄRZ 2011



Musikgesellschaft  
St. Georgen  
St. Gallen



# Zustellung

Unser Business ist Ihr Gewinn



**prisma**▲medienservice

Prisma Medienservice AG    Tel. 071 272 79 79  
Im Feld 6    Fax 071 272 79 80  
9015 St.Gallen    www.prisma-ms.ch

just in time - von ▲ bis Z



**Restaurant  
Adler St. Georgen**  
B. Jakupi, St. Georgenstr. 84  
9000 St. Gallen, Tel. 071 222 18 90  
E-Mail: adler.koebi@bluewin.ch

Herzlich Willkommen

**Unsere gutbürgerliche  
Küche zaubert Ihnen:**

- ▶ Preiswerte Tagesteller
- ▶ Jeden Tag drei Menus
- ▶ Jeden Monat neue Spezialitäten

**Wir bieten zusätzlich:**

- ▶ Säle für 30 bis 350 Personen
- ▶ Zwei Kegelbahnen
- ▶ Familienanlässe
- ▶ Traueressen

**Und weitere Veranstaltungen aller Art.**

**Auf Ihren Besuch freuen sich  
Köbi und sein Team.  
Montag Ruhetag**

# St.Jörgler Notenschlüssel

Seite 3

## Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis / Impressum	Seite	3
Organe Musikgesellschaft St. Georgen	Seite	5
Die Seite des Präsidenten	Seite	7
Wir Suchen Dich	Seite	9
Kantonales Musikfest in Goldach	Seite	10–13
Eidgenössisches Musikfest in St. Gallen	Seite	14–15
Abendunterhaltung 2011	Seite	16–17
Helfer gesucht	Seite	20–21
Mitgliedschaft	Seite	23
Musikalischer Humor	Seite	25
Wettbewerbsgewinner	Seite	28–29
Aus dem Archiv	Seite	30
Agenda 2011	Seite	31

## Impressum

«St.Jörgler Notenschlüssel»    21. Jahrgang    Auflage: 1700

Mitteilungs- und Informationszeitschrift der  
**Musikgesellschaft St. Georgen-St. Gallen**  
Erscheint einmal jährlich.

Redaktion / Inserate: Dominic Eugster, Rosenbergweg 16b, 9000 St. Gallen  
Homepage: [www.mg-st-georgen.ch](http://www.mg-st-georgen.ch)



## Mehr Durchblick.

Das Tagblatt berichtet über grosse Premieren wie auch über Kabarettis vor kleinem Publikum – was nicht nur von nachtaktiven Menschen geschätzt wird. Unsere Rezensionen tragen dazu bei, die Kultur besser zu verstehen. Damit Sie durchblicken: Abo-Telefon 071 272 72 72 oder [www.tagblatt.ch/aboservice](http://www.tagblatt.ch/aboservice)

Mehr Zeitung.



**Edith Wunderlin**

**Atem- und Bewegungstherapie**  
**ESB/APM-Therapie**  
**Massagen/Kompressen**  
**Beckenbodentherapie**

Praxis: Folchartstrasse 26 · 9000 St.Gallen  
079 795 51 73 · 071 222 10 53  
edithwunderlin@web.de  
www.emindex.ch/edith.wunderlin



**Gruppenunterricht**  
**atmen und bewegen**

Montag 08.45 - 09.45 Uhr  
Montag 10.00 - 11.00 Uhr  
Montag 14.00 - 15.00 Uhr  
Montag 18.30 - 19.30 Uhr  
Freitag 14.00 - 15.00 Uhr

# St.Jörgler Notenschlüssel

Seite 5

## Organe Musikgesellschaft St.Georgen

### Präsident

Emil Bürki  
Untere Fabrik 21  
9100 Herisau

Tel. P. 071 352 56 37  
Mobil 079 341 46 43  
emil.buerki@swissprinters.ch

### Musikalische Leitung

Michael Loher  
Scheffelstrasse 16  
9000 St.Gallen

Tel P. 071 244 56 93  
Mobil 078 815 92 45  
michael\_loher@bluewin.ch

### Kassier

Dominic Fries  
Demutstrasse 10  
9000 St.Gallen

Mobil 079 504 46 16  
domi.fries@gmx.ch

### Sekretariat

Karl Gschwend  
Wenigerstrasse 17  
9011 St. Gallen

Tel. P: 071 222 47 42  
Mobil 076 234 02 55  
charly.gschwend@bluewin.ch

### PR und Werbung

vakant

### Notenarchivar

Raphael Bühler  
Demutstrasse 10  
9000 St. Gallen

Mobil 079 354 89 60  
raphy.buehler@bluewin.ch

### Materialverwalterin

Manuela Gschwend  
Wenigerstrasse 17  
9011 St. Gallen

Tel. P. 071 222 47 42  
Mobil 079 798 71 39  
manugschwend86@yahoo.de

### Protokollführer

Michael Kempter  
Wiesenstrasse 24  
9000 St.Gallen

Tel. P. 071 222 88 79  
Mobil 079 775 89 08  
michael.kempter@hotmail.com

**Vereinsrevisoren:** Barbara Santeler / Florian Roth, St.Gallen

**BACH GARAGE**  
**GSCHWEND AG**

St. Georgenstrasse 162  
CH-9011 St. Gallen

Tel. +41 071 223 12 12  
Fax +41 071 223 22 09

info@bachgarage-sg.ch  
www.bachgarage-sg.ch

- VERKAUF
- SERVICE
- REPARATUREN
- SPENGLEREI

Wir wünschen Ihnen eine gute Fahrt

**eric**  
**m a n s e r**  
FAHRSCHULE

Personenwagen Kleinbus Wohnmobil Lastwagen Car Anhänger

Mobil +41 79 600 64 33  
www.manser-eric.ch mansereric@bluwin.ch

*Bei Gut spielt diese Musik.*



**Gut** & Co. seit 1927  
Goldschmied und Uhrmacher

Marktgasse 7 9004 St.Gallen Tel. 071 222 20 67 [www.gut-goldschmied.ch](http://www.gut-goldschmied.ch)

## Massage Praxis

Für Gesundheit und Wohlbefinden

Klassische Massage  
Akupunktur Massage  
Wirbeltherapie nach Dorn  
Sportmassage  
Lymphdrainage  
Ganzheitliche Massage  
Fussreflexzonen Massage  
Bioenergetische Massage

Dipl.-med. Masseurin  
B. Ineichen-Bleiker St.Georgen-Str. 100a 9011 St.Gallen Praxis 071 222 53 50

### Malerei Oberwinkler AG

Postfach 37 · 9011 St.Gallen  
T 071 222 65 65 · F 071 277 55 33  
E-mail [info@malerei-oberwinkler.ch](mailto:info@malerei-oberwinkler.ch)  
[www.malerei-oberwinkler.ch](http://www.malerei-oberwinkler.ch)

Renovationen · Neu- und Umbauten  
Tapezierarbeiten · Farbberatung  
Dekorative Techniken · Naturfarben



**MALEREI OBERWINKLER**

# St.Jörgler Notenschlüssel

Seite 7

## Die Seite des Präsidenten

### Geschätzte Passivmitglieder und Blasmusikfreunde

Wir möchten uns nochmals bei allen herzlich bedanken, die uns letztes Jahr mit einem freiwilligen Beitrag oder mit dem Passivmitgliederbeitrag von Fr. 20.– unterstützt haben. Am 5./6. Juni 2010 hat die St.Georgen-Musik am Kantonalen Musikfest in Goldach teilgenommen (siehe Bericht auf Seite 10 - 13). An dieser Stelle möchten wir unserem Festbegleiter, Canisius Braun, Staatssekretär nochmals herzlich danken für den grosszügigen Obolus.

### Higlights des Jahres ist das Eidgenössische Musikfest 2011 in St.Gallen

An den beiden Wochenenden vom 17. - 19. und 24. - 26. Juni 2011 kommt die Schweiz nach St.Gallen (siehe Seite 14 und 15). Reservieren Sie sich heute schon die Zeit für diesen Grossanlass in St.Gallen. Während zwei Wochenenden messen sich rund 22 500 Musikantinnen und Musikanten im fairen musikalischen Wettkampf, sei dies in anspruchsvollen Konzertvorträgen oder bei imposanter Marschmusik. Die Mitglieder der städtischen Blasmusikvereine sind für die Mithilfe der vielen anfallenden Aufgaben engagiert und werden am Wettbewerb nicht teilnehmen. Einmal mehr steht die Stadt St.Gallen und nicht das Dorf St.Georgen in dieser Zeit im Mittelpunkt der Blasmusik. Im Jahr 2001 hat die St.Georgen-Musik am Eidg. Musikfest in Fribourg teilgenommen und kam mit Silber nach St.Georgen (siehe Tagblatt-Bericht auf Seite 30).

Als nächstes sind Sie aber zur Abendunterhaltung vom Samstag, 30. April 2011, 20.00 Uhr im Adlersaal in St.Georgen herzlich eingeladen. Besonders zu erwähnen sind auch das Herbstkonzert vom 6. November 2011 in der GBS Aula Riethüsli und das Adventskonzert vom 11. Dezember 2011 zusammen mit dem Kirchenchor Cäcila in der Kath. Kirche St.Georgen sowie der Beat Antenen Gottesdienst vom 18. Dezember 2011 in der St. Laurenzen Kirche. Weitere Auftritte der St.Georgen-Musik sind auf der letzten Seite ersichtlich.

*Emil Bürki, Präsident*

Hauslieferdienst



## Lebensmittel

### H.Bertschinger

- Früchte+Gemüse
- Weine+Getränke
- Milchprodukte
- Fleisch- und Wurstwaren
- Brot- und Backwaren
- Offenkäse

**Öffnungszeiten**  
Mo-Fr 07.45 - 12.00 Uhr  
13.45 - 18.30 Uhr  
Sa 07.45 - 16.00 Uhr  
durchgehend  
Mittwoch geschlossen!

Demutstrasse 1 • 9011 St.Gallen • Tel. 071 222 45 59

e-mail: heidi.bertschinger@bluewin.ch



*by Weder*  
Ihre Spezialitätenbäckerei

St. Georgenstrasse 197 Tel. 071 / 222 38 94  
9011 St. Gallen Fax 071 / 223 72 88  
www.beckweder.ch info@beckweder.ch

Weder Spezialitätenbäckerei AG

*by Weder*

**Metrobeck**

Bahnhofplatz 1  
9000 St. Gallen  
071 / 223 83 11

*by Weder*

**Brot + Bistro**

Guisanstrasse 1  
9010 St. Gallen  
071 / 220 83 93

*by Weder*

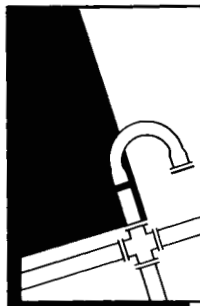
**Kafi Rössli**

Multergasse 1  
9000 St. Gallen  
071 / 227 47 56

**HAIR BOX YVONNE**  
YVONNE BUSCHOR  
DAMEN UND HERREN  
St. Georgenstrasse 42  
9000 St. Gallen  
Tel. 071 223 31 45

## Leo Rütsche Sanitär und Heizung

Lehnhaldenstrasse 61  
9014 St. Gallen  
Postfach  
Tel. 071/277 48 48  
Fax 071/277 58 53  
leo.ruetsche@bluewin.ch



## Wir suchen Dich!

Spielst Du ein Instrument oder hast Du einmal ein Instrument gespielt?  
Hast Du Lust, Dein Hobby mit Gleichgesinnten zu teilen?  
Dann freuen wir uns, Dich in unserem Verein begrüßen zu dürfen.

Die Musikgesellschaft St.Georgen – St.Gallen ist ein Verein mit etwa 30, vorwiegend jungen Aktivmitgliedern. Wir spielen in Harmoniebesetzung in der zweiten Stärkekategorie. Unser Jahresprogramm besteht aus drei Konzerten mit unterschiedlicher musikalischer Stilrichtung und diversen kleineren Auftritten. Unser Ziel ist es, die Bevölkerung mit unserem Hobby zu erfreuen. Auch die Kameradschaft kommt bei uns nicht zu kurz.

### Highlights 2011:

Trägerverein des Eidgenössischen Musikfests 2011 in St. Gallen  
mehrtätige Musikreise

«Wiedereinsteigern» bieten wir 10 Lektionen (à 30 Min.)  
Gratismusikunterricht an!

Haben wir Dein Interesse geweckt? Schau doch an einer der nächsten Probe  
unverbindlich rein. Wir würden uns sehr darüber freuen.

### Probe:

jeden Freitag, 20.00 Uhr, in der Aula im Gewerbeschulhaus Riethüsli

Mehr Informationen findest Du unter  
[www.mg-st-georgen.ch](http://www.mg-st-georgen.ch)  
oder erteilen Dir folgende Personen:

Präsident:  
Emil Bürki  
Untere Fabrik 21  
9100 Herisau  
071 352 56 37 / 079 341 46 43  
emil.buerki@swissprinters.ch

Dirigent:  
Michael Loher  
Scheffelstrasse 16  
9000 St. Gallen  
071 244 56 93 / 078 815 92 45  
michael\_loher@bluewin.ch

## 13. Kantonales Musikfest in Goldach

### St. Georgen-Musik im 7. Rang



Festumzug mit Staatssekretär, lic.phil. Canisius Braun

Die intensive Vorbereitung der Musikgesellschaft St.Georgen-St.Gallen (MGSG) auf das Kantonale Musikfest vom 5. Juni 2010 in Goldach hat sich gelohnt. Die MGSG unter der musikalischen Leitung von Michael Loher erspielte sich mit insgesamt 788 Punkte den **7. Rang** von 16 teilnehmenden Vereinen in der Kombinationsrangliste der 2. Stärkeklasse Harmonie. Unserem Festbegleiter Canisius Braun danken wir herzlich für sein Engagement. Es war für die St.Georgen-Musik eine grosse Ehre, am Festakt und an der Rangverkündigung mit dem Staatssekretär des Kantons St.Gallen teilzunehmen.



### Letzte Vorbereitungen

Am Samstag um 09.00 Uhr war nochmals Probe im Pfarreiheim Oase in St.Georgen angesagt. Der Dirigent hatte seine letzte Kritik angebracht und noch einige wichtige Tipps für den wichtigen Auftritt vor der Jury verraten. Danach ging es zur Marschmusikprobe auf den Hebel-Schulhausplatz mit Kommandos: «Spiel richten» – «Tambourbeginn» – «Tambour vorwärts marsch». Anschliessend fuhr die MGSG mit der VBSG nach Goldach zum gemeinsamen Mittagessen im Festzelt und darauf folgte die Vorprobe im Schulhaus Mörschwil.



## «Just in Time» Aufgabenstück und «Dragon Fight» Selbstwahlstück auf hohem Niveau

Unter wachsamen Augen beziehungsweise Ohren der Experten spielte die MGSG am Samstagnachmittag im Gemeindezentrum Mörschwil das Aufgabenstück «Just in Time» von Christoph Walter und das Selbstwahlstück «Dragon Fight» von Otto M. Schwarz. Die rhythmisch schwierigen Darbietungen überraschten mit einem gut besetzten Orchester sowie einer sauberen Grundstimmung das Publikum sowie auch die Experten. Eine fünfköpfige Jury hat die Vorträge streng nach folgenden Faktoren bewertet: Stimmung und Intonation; Rhythmus und Metrum; Dynamik und Klangausgleich; Tonkultur, Technik und Artikulation; musikalischer Ausdruck sowie Interpretation; wobei die beste und die schlechteste Note jeweils gestrichen wurde. Die Vorträge waren sehr gut einstudiert, erhielten aber trotzdem von der Jury unterschiedliche Bemerkungen. Fazit: Die beiden Konzertstücke wurden sehr motiviert vortragen und es gab einen anhaltenden Applaus. Das Resultat wurde allerdings erst am Abend an der Rangverkündigung bekannt gegeben.

### Marschmusik

Als nächster Höhepunkt stand die Marschmusikkonkurrenz um 16.35 Uhr auf dem Programm. Sie ist beim Publikum nach wie vor die beliebteste Disziplin. Schon beim Richten in den Reihen und Gliedern war strenge Disziplin angesagt, denn die Marschmusik gilt beim Publikum als Aushängeschild eines Vereins. Viele Fans der St.Georgen-Musik verfolgten mit Interesse die traditionelle Marschmusik. Jeder Verein hatte zwei Märsche einstudiert, von denen einer von der Jury bestimmt wurde und zur Aufführung kam. Mit dem Marsch «Locarno» von Hans Heusser konnte die MGSG ihre Musikalität und Disziplin erneut unter Beweis stellen. Zwei Experten waren für die musikalische Ausführung und ein dritter für die Marschdisziplin zuständig. In der Marschmusik belegte die MGSG mit 269 Punkten (max. 300) den 6. Rang von 24 Vereinen.



Marschmusik auf der Bruggmühlestrasse in Goldach

# St.Jörgler Notenschlüssel

## Rangverkündigung und Schlussfeier

Um 18.00 Uhr traf sich die MGSG mit allen am Samstag teilnehmenden Vereinen zum gemeinsamen Umzugsmarsch in Richtung Festzelt zur anschliessenden Rangverkündigung der Wertungsspiele. Nach einer kurzen Einführung mit viel lobenden Worten an die versammelten Vereine von Markus Müller, Präsident St. Galler Blasmusikverband, wurden die Ranglisten verlesen. Die MGSG unter der musikalischen Leitung von Michael Loher erspielte sich im Aufgabenstück 258, im Selbstwahlstück 261 und in der Marschmusik 269 Punkte (je 300 war die Höchstpunktzahl), das ergibt eine Totalpunktzahl von 788 von möglichen 900 und entspricht dem **7. Gesamtschlussrang** von 16 teilnehmenden Vereinen in der 2. Stärkeklasse Harmonie. Und unser stolzer Fähnrich Walter Schweizer durfte den verdienten Kranz bei der Siegerehrung entgegennehmen. Das Feiern um die gute Rangierung in den Vereinsbeizli der Festmeile in Goldach ging noch weit bis in die Nacht hinein. Es gab Zeit für die Pflege der Kameradschaft, zum Flanieren in der Festmeile oder einfach Gelegenheit für Fachsimpeleien unter Musikantinnen und Musikanten. An diesem 13. Kantonalen Musikfest des St.Galler Blasmusikverbandes haben 61 der 125 st.gallischen Musikvereine in Goldach teilgenommen. Eine Schlussfeier heisst, der Musikwettbewerb ist abgeschlossen. Die Begegnungen waren unterhaltsam und herzlich und der Bescheid der Experten steht fest. Treffen die Benotungen zu, hätten sie besser sein können, sind die Erwartungen erfüllt? Sei es, wie es wolle, wichtig scheint uns die Freude an der Blasmusik sowie ein intaktes Vereinsleben.

## Musik macht den Alltag lebenswert

Der Dirigent, die Musikantinnen und Musikanten der MGSG sind von ihrer Leistung begeistert. Es ist zweifelsohne auch der Verdienst des jungen Dirigenten Michael Loher, der es ausgezeichnet versteht, seine Mitglieder mit Geduld und Disziplin auf eine derartige Glanzleistung zu bringen. Dieser Erfolg, der auch dank einer guten Kameradschaft zwischen Dirigent und Musiker/innen zustande kam, wird wohl weiterhin für zusätzliche Motivation sorgen. Die schöpferische Kraft aus der Musik macht den Alltag lebenswert und ein unvergessliches Kantonal Musikfest bleibt in guter Erinnerung. Wir sind stolz auf unseren Nachwuchs einerseits aus der damaligen Jugendmusik St. Georgen und andererseits kommen immer wieder junge Musikanten/innen aus der Knabenmusik zu uns, die ein gutes Vereinsleben mit guter Kameradschaft und musikalischer Herausforderung in der St.Georgen-Musik suchen.

# St.Jörgler Notenschlüssel

Seite 13

## Herzlichen Dank

Für das Kantonale Musikfest 2010 in Goldach hat der Stiftungsrat der Gemeinnützigen Stiftung St. Georg ein grosszügigen Unkostenbeitrag geleistet und dies im Sinne der Jugendförderung. Dafür danken wir den Stiftungsratsmitgliedern bestens. Sind doch einige MGSG-Jungmusikanten/innen noch in einer höheren Aus- oder Weiterbildung oder Jugendliche werden im Einzelunterricht ausgebildet; das Durchschnittsalter der MGSG beträgt 27 Jahre. Die MGSG-Blasmusik erfüllt eine wichtige gesellschaftliche Aufgabe, die von der Stiftung St. Georg und unseren treuen Passivmitgliedern wahrgenommen wird.

*Karl Gschwend, Sekretär*



**Ohne Musik  
wäre das Leben  
ein Irrtum.**

Friedrich Nietzsche.

160207D01GA

**Die Mobiliar**  
*Versicherungen & Vorsorge*

Arpi Németh, Agentur St. Georgen  
St. Georgen-Strasse 79, 9000 St. Gallen  
Telefon 071 223 21 20, Fax 071 223 75 10  
stgallen@mobi.ch, www.mobistgallen.ch



## Die Schweiz zu Gast in St.Gallen

Feiern Sie mit uns das grösste Blasmusikfest der Welt

**Vom 17. bis 19. und 24. bis 26. Juni 2011 kommt die Schweiz nach St.Gallen: Zum grössten Blasmusikfest der Welt werden über 520 Musikvereine mit 22.500 Musizierenden sowie über 200 000 Besucherinnen und Besucher in unserer Stadt erwartet. Seit dem letzten «Eidgenössischen» in St.Gallen sind 30 Jahre vergangen – wir kommen in den Genuss eines einzigartigen Fests! In der Stadt St.Gallen laufen fünf Monate vor Festbeginn die Vorbereitungen auf Hochtouren.**

523 angemeldete Blasmusikvereine mit rund 22 500 Musizierenden, die sich in 14 Wettspiellokalen und auf zwei Parademusik-Strecken vor rund 200 Experten dem friedlichen musikalischen Wettspiel stellen, ein Rahmenprogramm mit rund 80 Showacts, über 200 000 erwartete Festbesucherinnen und -besucher, ein Budget von 6.5 Mio. Franken, ein OK mit gegen 100 Mitarbeitenden und einer Crew mit 3 000 freiwillige Helferinnen und Helfer: Die Zahlen zum Eidgenössischen Musikfest, das an den beiden Wochenenden vom 17. bis 19. und 24. bis 26. Juni 2011 in St.Gallen stattfindet, sind beeindruckend.

### Fest von Olma bis Marktplatz

An den beiden Wochenenden des EMF2011 entsteht zwischen den drei Fest- und Musikwettbewerbs-Zonen Olma, Spelterini und Marktplatz an der Sonnen- und Scheffelstrasse eine eigentliche «Festmeile» – ähnlich wie jeweils während der Olma. In Pagodenzelten entlang der beiden Strassen werden regionale Gaumenfreuden angeboten. Auf dem Spelteriniplatz wird in einem Zirkuszelt musikalische Unterhaltung geboten werden, ebenso im Waaghaus. Und natürlich werden Bühnen mit musikalischer Unterhaltung die Altstadt beleben. Das hochkarätige Rahmenprogramm an den beiden Wochenenden rundet das Festerlebnis ab. Diverse Gala-Konzerte mit den Musikformationen des Armeespiels und bekannten Schweizer Solokünstlern stehen auf dem Programm. Am Freitag, 17. Juni, findet ein Openair-Konzert vor der Tonhalle statt. Der Zugang zum Festgelände ist kostenlos.

## Musikwettbewerbe

Einen Teil des musikalischen Wettbewerbs bildet die Parademusik. Am EMF2011 werden die Musikgesellschaften auf der Rorschacher Strasse und der Museumstrasse defilieren. Die 14 Wettspiellokale sind alle in Gehdistanz zur Innenstadt. Für die Wettspiellokale, die Festzelte und die Parademusikstrecken sind Festabzeichen für 30 Franken zu erwerben.



Die aktuellsten Informationen sind zu finden unter [www.emf2011.ch](http://www.emf2011.ch). Bei Fragen ist die Geschäftsstelle unter [info@emf2011.ch](mailto:info@emf2011.ch) oder Telefon 071 777 20 11 für Sie da.



**Baugeschäft**  
**9011 St.Gallen**

Renovationen  
Kundenarbeiten  
Umbauten  
Gipserarbeiten  
Kaminsanierungen

St.Georgenstrasse 174a  
Telefon 071 222 50 65  
Telefax 071 222 99 14  
[zulian@zulian.ch](mailto:zulian@zulian.ch)  
[www.zulian.ch](http://www.zulian.ch)



**Abendunterhaltung**

**Samstag,**

**30. April**

**2011**

**Blasmusik unter dem Motto  
«TV-Abend»**

Eintrittspreise: Erwachsene CHF 13.– / Jugendliche bis 16 Jahre CHF 5.–

**Im Adlersaal  
St.Georgen  
Beginn 20.00 Uhr**

Saalöffnung 19.00 Uhr

**Festwirtschaft**

**Bar**

*(ab 23.00 Uhr, Eintritt frei)*

**Grosse Tombola**

Musikalische Leitung:

**Michael Loher**

*Musikgesellschaft St.Georgen*

**Vivian Domenjoz**

*Junior-Band der Knabenmusik St.Gallen*

Der Ertrag aus Festwirtschaft und Bar fliesst vollumfänglich in die Kasse der Musikgesellschaft St.Georgen-St.Gallen.

**Schwytter** 

Für alle speziellen Anlässe  
vom Apéro bis zum Hochzeits-Dinner

**Schwytters Catering**

BÄCKEREI SCHWYTER  
Neugasse 16 | ST. GALLEN | Fon 071 228 50 50 | [www.schwytter.com](http://www.schwytter.com)



**Ihr  
zuverlässiger  
Partner**

**elektro binder**  
*binder verbindet*

Binder & Co. AG  
Paradiesstrasse 10a  
9000 St.Gallen  
Fon 071 278 66 66  
sekretariat@elektrobinder.ch  
[www.elektrobinder.ch](http://www.elektrobinder.ch)

**data & voice**  
Telekommunikationssysteme



**mühlegg**  
ST.GEORGEN




Di – Fr, 8 – 19 Uhr  
Sa/So, 8 – 18 Uhr


Café Mühlegg  
T 071 222 71 41  
[www.muhlegg.ch](http://www.muhlegg.ch)

|s|g |s |w |  
Sankt Galler Stadtwerke

Lebensqualität ist,  
dass ich mir einen Tag  
ohne **Strom** gar nicht  
vorstellen kann.

Die Sankt Galler Stadtwerke versorgen Sie mit  
Fernwärme, Wasser, Elektrizität, Erdgas und  
bieten Ihnen Anschluss an das Glasfasernetz.  
[www.sgsww.ch](http://www.sgsww.ch)



Stadt St.Gallen 

Elektrizität | Wasser | Erdgas | Wärme | Glasfaser

**Spenglerei, Sanitäre Anlagen**


**W. Gablers Söhne AG**

9000 St. Gallen  
St. Georgenstrasse 49, Telefon 071/222 42 78  
Fax 071/222 42 13

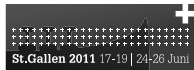
Ausführung und Beratung von Spenglerarbeiten,  
Blitzschutzanlagen und Sanitären Installationen



**Max Holderegger**  
Elektrische Anlagen  
Demutstrasse 11  
**9000 St. Gallen**  
Tel. 071 / 223 27 77  
Fax 071 / 223 27 34



# St.Jörgler Notenschlüssel



Eidgenössisches Musikfest  
Fête Fédérale de Musique  
Festa Federale di Musica  
Fiesta da Musica Federala

## Es ist soweit!

Geschätzte Blasmusikfreunde  
Geschätzte Passiv- und Ehrenmitglieder

Die Vorbereitungen für das Eidgenössische Musikfest sind voll im Gang. Alle städtischen Blasmusikvereine sind als Helfer aufgeboden, jeder einzelne Verein muss seine Aufgabe wahrnehmen. Auf Grund der Grösse des Fests ist es nicht möglich, sämtliche Aufgaben nur durch die Aktivmitglieder des Vereins zu erledigen. So sind wir auch auf weitere freiwillige Helferinnen und Helfer unserer Dorfgemeinschaft angewiesen.

### Wer ist bereit, am Eidg. Musikfest 2011 mit der St.Georgen-Musik mitzuhelfen?

Auf der folgenden Seite finden Sie das Helfer-Anmeldeformular, auf dem ersichtlich ist, zu welcher Zeit Helfende eingesetzt werden können. Sie werden rechtzeitig über Ihre Aufgaben instruiert und werden bestimmt viele kollegiale und freundschaftliche Kontakte an diesem Eidgenössischen Musikfest miterleben. Die Musikgesellschaft St.Georgen hat eine Dienstleistung auf eigene Rechnung übernommen und deshalb ist es wichtig, dass Sie sich direkt bei uns anmelden.

Herzlichen Dank für jede Anmeldung!

Weitere Informationen zum Eidgenössischen Musikfest 2011 finden Sie unter [www.emf2011.ch](http://www.emf2011.ch)

Bei allfälligen Fragen können Sie sich an folgende Personen wenden:  
- Bruno Schnetzer, Lokalverantwortlicher EMF: 078 713 42 29 / [schnetzer@gmx.ch](mailto:schnetzer@gmx.ch)  
- Emil Bürki, Präsident: 058 787 57 69 / [emil.buerki@swissprinters.ch](mailto:emil.buerki@swissprinters.ch)

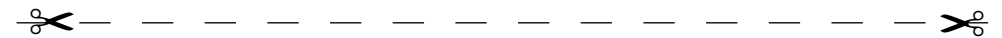
Für Ihre Unterstützung danken wir Ihnen ganz herzlich!

Freundliche Grüsse  
Vorstand Musikgesellschaft St.Georgen

# St.Jörgler Notenschlüssel

## Helfer-Anmeldeformular Eidgenössisches Musikfest 2011

Ich möchte die Musikgesellschaft St.Georgen – St.Gallen am Eidgenössischen Musikfest 2011 in St.Gallen unterstützen und stehe an folgenden Tagen zur Verfügung (bitte ankreuzen):



Freitag, 17. Juni 2011	<input type="radio"/> Morgen	<input type="radio"/> Nachmittag
Samstag, 18. Juni 2011	<input type="radio"/> Morgen	<input type="radio"/> Nachmittag
Sonntag, 19. Juni 2011	<input type="radio"/> Morgen	<input type="radio"/> Nachmittag
Freitag, 24. Juni 2011	<input type="radio"/> Morgen	<input type="radio"/> Nachmittag
Samstag, 25. Juni 2011	<input type="radio"/> Morgen	<input type="radio"/> Nachmittag
Sonntag, 26. Juni 2011	<input type="radio"/> Morgen	<input type="radio"/> Nachmittag

Name: .....

Vorname: .....

Adresse: .....  
.....  
.....

Telefon: .....

E-Mail: .....

Bemerkung: .....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Per Post an: Musikgesellschaft St.Georgen, Postfach 32, 9011 St.Gallen  
Per E-Mail an: [schnetzer@gmx.ch](mailto:schnetzer@gmx.ch)

**Ein Schützengarten ist überall.**



Ein vortreffliches Bier.

*Auch an jedem Konzert der MG St. Georgen.*

Brauerei Schützengarten AG St. Gallen  
Bestellungen 071 243 43 53  
www.schuetzengarten.ch

**Schützengarten**  
Das vortreffliche Bier.

**Das Spezialhaus für Blasinstrumente in der Ostschweiz**

Neubau • Reparaturen • Vermietung • Zubehör



St.Gallen  
Wil  
Rüti ZH  
Kreuzlingen

**MUSIK HAAG AG**

**www.musikhaag.ch**

# St.Jörgler Notenschlüssel

## Passivmitglied Musikgesellschaft St.Georgen-St.Gallen

Ich möchte als Passivmitglied der Musikgesellschaft St.Georgen-St.Gallen (Mindestbeitrag Fr. 20.-) beitreten.

Vorname / Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Abschnitt senden an:  
Dominic Eugster; Rosenbergweg 16b, 9000 St.Gallen  
dominic.eugster@gmx.net

oder anmelden unter: [www.mg-st-georgen.ch](http://www.mg-st-georgen.ch) > Kontakt

Einmal mehr erklärten sich viele Unternehmen bereit, ein Inserat im Notenschlüssel 2010 zu drucken. Nur dank dieser grosszügigen finanziellen Unterstützung ist die Realisierung dieser Information möglich.

Die Musikgesellschaft St.Georgen - St. Gallen bedankt sich bei allen Inserenten ganz herzlich für die Unterstützung und wünscht Ihnen mit dem Werbeinserat im St. Jörgler Notenschlüssel weiterhin einen guten Geschäftserfolg!

Falls Sie eine Dienstleistung benötigen, möchten wir alle Leserinnen und Leser bitten, die Inserenten zu berücksichtigen!



**Autoreisen  
Möbel-Transporte  
Lagerhaus**

Tel. 071/222 88 31  
Fax 071/222 88 59

**Gebr. Ebnetter St. Gallen/Schweiz**



## Aktivmitglied Musikgesellschaft St.Georgen-St.Gallen

Ich möchte gerne als Aktivmitglied der Musikgesellschaft St.Georgen-St.Gallen beitreten.

Proben: jeden Freitag 20.00 – 22.00 Uhr

Vorname / Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_

Instrument \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Abschnitt senden an:  
Emil Bürki, Untere Fabrik 21, 9100 Herisau  
emil.buerki@swissprinters.ch

oder anmelden unter: [www.mg-st-georgen.ch](http://www.mg-st-georgen.ch) > Kontakt

## Kleinoffset St. Georgen GmbH

Express- und Kleinoffsetservice bis Format A3

**Werner Bodenmann**  
**St. Georgenstrasse 98**  
**9011 St. Gallen**  
**071 222 14 94**

## CITY GARAGE



Europcar

Service

### Lerchenfeld

Zürcher Strasse 162

Tel. 071 274 80 74

### Heiligkreuz

Langgasse 106

Tel. 071 244 54 40

### Breitfeld

Occasions-Zentrum

Zürcher Str. 505

Tel. 071 310 25 40

### Neumarkt

Autovermietung  
Parkgarage

Tel. 071 222 11 14

### city-Kontakt

Autozubehör

Zürcher Str. 164  
Tel. 071 274 80 70

### Goldach SG

St. Galler Str. 76

Tel. 071 844 50 30

### Heiden AR

Gerbestrasse 8

Tel. 071 891 28 91

### Wil SG

Rainstrasse 7

Tel. 071 929 80 20

### Rickenbach TG

Breitstrasse 3

Tel. 071 929 80 30

[www.city-garage.ch](http://www.city-garage.ch)

[info@city-garage.ch](mailto:info@city-garage.ch)

## St.Jörgler Notenschlüssel

Seite 25

### Musikalischer Humor

Ein Flötist beklagt sich nach dem Konzert bei seinem Klavierspieler:  
«Sie haben viel zu laut gespielt. Ich konnte mein eigenes Spiel nicht mehr hören.»  
«Seien Sie froh, mein Lieber!» kontert der Pianist.

Wie klingt eine Klarinette am schönsten? Leise knisternd im Kamin.

Wie bringt man einen Saxofonspieler dazu leiser zu Spielen?  
Man gebe ihm ein Notenblatt.

Kreuzworträtsel: Notensuchgerät mit vier Buchstaben:  
Lösung: Horn

Dirigent zum Trompeter, der mehrfach hintereinander einen Lauf spielen musste:  
«Sie sollten Lotto spielen. Das waren heute schon sechs richtige!»

Wer ist die Jungfrau unter den Bläsern?  
Die Posaune: ewige Kampf um die Reinheit.

Wie nennt man es, wenn ein Tubaspieler sein Instrument aus dem Fenster wirft?  
«Schöner wohnen!»

Im Musikunterricht der Grundschule fragt die Lehrerin:  
«Wer von euch weiss, was die Sixtinische Kapelle ist?» Ein altkluger Viertklässler  
meldet sich: «Die Blasmusik vom Papst!»

Der kleine Fritz zu seiner Grossmutter: «Oma, du hast es gut. Bei deiner Beerdigung  
spielt dir die Blasmusik einen Trauermarsch.» Der Vater: «Bist du woll still, Fritzchen!  
Das soll doch eine Überraschung für Oma werden!»

---

**Ruppeiner**  
DÄ DORFBECK

Im Dorf – für's Dorf



T 071 222 30 70  
F 071 222 30 18  
[www.dorfbeck.ch](http://www.dorfbeck.ch)

---



Bei Herold Taxi  
weiss jeder mit wem  
er fährt . . .

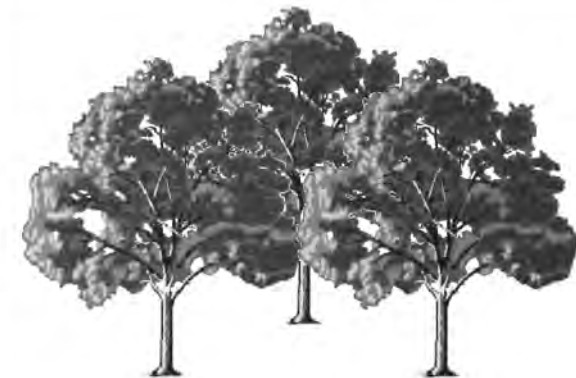
Herold Taxi 2222 **777**

**Hier  
könnte  
Ihr Inserat  
sein!**

Spezialitäten-Metzgerei  
**BECHINGER**  
Fleisch - Wurst - Partyservice

---

St. Georgen-Strasse 76 - 9000 St. Gallen  
Telefon 071 222 50 31 - Fax 071 222 50 21  
[www.bechinger.ch](http://www.bechinger.ch) - [info@bechinger.ch](mailto:info@bechinger.ch)



**RESTAURANT DREILINDEN  
9011 ST. GALLEN**

**[WWW.DREILINDEN-SG.CH](http://WWW.DREILINDEN-SG.CH)**

# St.Jörgler Notenschlüssel

## Wettbewerbsgewinner Musikgesellschaft St.Georgen

Die Raiffeisenbank St.Gallen führte im Juni 2010 bei Ihrem Sponsoringpartner Musikgesellschaft St.Georgen einen Online-Wettbewerb durch. Der Wettbewerb wurde ein voller Erfolg für die Gewinner. Die vier Fragen waren für eingelebte Musikanten leicht zu beantworten. Hier die richtigen Lösungen:

- 1. Wann feierte die MG St.Georgen ihr 125jähriges Jubiläum? = 1997
- 2. Wie hoch ist das Durchschnittsalter der Musikanten der MG St.Georgen? = **27 Jahre**
- 3. Bei welcher Grossveranstaltung im August 2010 ist Raiffeisen Hauptsponsor? = **Eidg. Schwing- und Älplerfest**
- 4. Wo in St.Gallen ist die Raiffeisenbank zu finden? = **Roter Platz**

Am Wettbewerb beteiligten sich insgesamt 63 Personen, wobei 6 falsche Antworten eingingen. Aus den verbleibenden 57 Einsendungen wurden folgende Gewinner ermittelt:

### 4.-6. Preis:

Jonas Senn, Theres Eugster und Lisbeth Schegg erhielten eine trendige Blachentasche.

### 2.+3. Preis:

Doris Bühler und Yvonne Meli haben je zwei Kinogutscheine gewonnen.

### 1. Preis:

Jörg Schmid. Als Hauptpreis winkte für ihn ein Ticket-Package für zwei Personen für die «Aventicum Musical Parade» vom Samstag 4. September 2010 inkl. Übernachtung im «Hôtel du Théâtre» in Yverdon-les-Bains.

## Hier der Kommentar von Jörg und Béatrice Schmid-Hersche

Welche Ueberraschung, wir haben beim Online-Wettbewerb der Raiffeisen-bank St. Gallen den 1. Preis gewonnen. Bei schönstem Wetter reisen wir am 4. September 2010 nach Yverdon-les-Bains. Der Empfang im von der Raiffeisen ausgewählten Hôtel du Théâtre ist sehr freundlich, die Zimmer sind top modern und stilvoll eingerichtet.

Den Höhepunkt des Arrangements aber haben wir noch vor uns: Tattoo in der Arena von Avenches

# St.Jörgler Notenschlüssel

Seite 29



Voller Freude fahren wir mit dem Zug in das ehemalige Römer Städtchen. Dort herrscht viel Betrieb, die Hauptgasse ist voller Festbesucher, wir kommen gerade rechtzeitig. Das Wetter zeigt sich von der besten Seite. Gestärkt durch ein feines Nachtessen, nehmen wir unsere guten Sitzplätze in der Arena ein und warten gespannt auf die Show.



Von den verschiedenen internationalen Darbietungen gefällt uns die der dänischen «Royal Life Guards» am besten. Ihre Präzision und Musikalität waren perfekt und haben zusammen mit der witzigen Show einfach alles übertroffen. Unsere Rückreise unterbrechen wir in Neuchâtel, wo wir am See bei strahlendem Sonnenschein das Wochenende ausklingen lassen. Wir bedanken uns herzlich bei der Raiffeisenbank St. Gallen: Jörg & Béatrice Schmid-Hersche

# St.Jörgler Notenschlüssel

## Aus dem Archiv: St.Galler Tagblatt Juni 2001

Seit 1986 hat die St.Georgen-Musik regelmässig das alle fünf Jahre stattfindende Eidg. Musikfest besucht und zwar: 1986 Winterthur, 1991 Lugano, 1996 Interlaken, 2001 Fribourg und 2006 Luzern

Der zweite Platz auf der «offiziellen Samstagsrangliste» des Eidgenössischen Musikfestes in Fribourg gehört der Musikgesellschaft St. Georgen. Von einem grossen Empfangskomitee wurden die Musiker vergangene Woche begrüss-

MELANIE RIETMANN

Ein Sonntagspaziergang war das nicht für die Musikgesellschaft St. Georgen. 25'000 Musikantinnen und Musikanten aus der ganzen Schweiz haben um einen guten Rang gekämpft. Den zweiten Platz in der Stärkekategorie der Harmoniemusik zu erringen, ist es schon wert, ein grosses Fest zu veranstalten.

### Grosser Empfang

Es ist kurz vor 18 Uhr, das ganze Dorf und Vertreter aller Vereine sind auf den Beinen. «Wir hätten sie genauso empfangen, wenn sie weniger siegreich gewesen

St. Georgen feiert den Erfolg seiner Musiker am Eidgenössischen in Fribourg

## Silber für St. Georgen

wären», sagt eine Vertreterin des Familiengärtnervereins. «Und bei Pius Fuster werden gleich viele Rakeien vom Balkon abgeschossen wie immer, wenn unsere Musikgesellschaft durchs Dorf zieht», sagt

Bischofen vom Turnverein, dessen Fähnrich die Ohren spitzt. Das tun alle.

«Sie kommen», ruft jemand. Die Polizisten Franz Dähler und Paul Widring riegen die St. Geor-

gen-Strasse ab. «Solche Aufgaben gehören zu den angenehmeren in unserem Pflichtbereich», sagen sie.

«Also, noch einmal: Die Musikerinnen und Sieger ins Dorf hinter ihnen die Turner, Sanariter, Alpbornbläser, Familiengärtner und Mitglieder des Kirchenchoirs.

Wolfgang Schallechner vom «Adler» und seine Frau Margaretha haben eine Festwirtschaft mitten auf der Strasse eingerichtet. Es gibt Bratwürste und Bier, viel Bier. Musikern, marschieren und applaudieren macht durstig.

### 103 von 120 Punkten

Quartiervereinspräsident Martin Boesch gratuliert den Erfolgreichen. Dirigent Markus Egger schwankt immer wieder den Taktstock. Die Zugaben werden geschätzt: die Musikerinnen und Musiker bewundert 103 von möglichen 120 Punkten haben Egger und seine «Band» errungen. Der Applaus will nicht enden. Noch einmal erzählt Leo Köller, Präsident der Musikgesellschaft St. Georgen, wie sich in Fribourg alles abgespielt hat...



Die Vertreter der Musikgesellschaft St. Georgen an der Siegerehrung in Fribourg: Fähnrich Heinz Saxer, Präsident Leo Köller und Dirigent Markus Egger (v. l.).

Bild: pd

## Agenda 2011 (Änderungen vorbehalten!)

### Musikgesellschaft St. Georgen

Freitag, 8. April	Konzert ASS	St. Mangen
Samstag, 30. April	Abendunterhaltung	Adlersaal
Sonntag, 1. Mai	Weisser Sonntag	St. Georgen / Dom
Sonntag, 8. Mai	Muttertag	St. Georgen
Sonntag, 22. Mai	Berggottesdienst	Freudenberg
Sonntag, 29. Mai	Berggottesdienst	Ahorn
17. – 19. Juni	Eidg. Musikfest	St. Gallen
14. – 26. Juni	Eidg. Musikfest	St. Gallen
Freitag, 19. Aug.	St. Gallerfest 2010	Stadt St. Gallen
Samstag, 20. Aug.		
Sonntag, 28. August	Ringelberggottesdienst	Ringelberg
Sonntag, 6. November	Herbstkonzert	Aula Gewerbeschule Riethüsli
Sonntag, 4. Dezember	Familiengottesdienst	Evang. Kirchgemeindehaus
Sonntag, 11. Dezember	Adventskonzert	Kath. Kirche
Sonntag, 18. Dezember	Gottesdienst mit Beat Antenen	St. Laurenzenkirche

### Knabenmusik der Stadt St. Gallen

Samstag, 14. Mai	KM in Concert	St. Gallen (Olmahalle)
------------------	---------------	------------------------

### Junior-Band Knabenmusik der Stadt St. Gallen

Donnerstag, 12. Mai	City-Konzert	St. Gallen
Sonntag, 3. Juli	Matineekonzert	Aula Engelwies
Sonntag, 11. Dezember	Adventskonzert	Evang. Kirche Bruggen





Jozsef Hegedüs  
Kundenberater

Adeline Düing-Jakob  
Leiterin Kundenberatung

## Nah und persönlich: Ihre Raiffeisenbank St.Gallen

Bei Raiffeisen geniessen Sie nicht nur das gute Gefühl, Kunde bei der etwas anderen Bank zu sein. Sie profitieren auch von unserer persönlichen, kompetenten Beratung und von exklusiven Vorteilen.

**Raiffeisenbank St.Gallen**

071 226 60 00

[www.raiffeisen.ch/stgallen](http://www.raiffeisen.ch/stgallen)

**RAIFFEISEN**